F

NOTICE D'UTILISATION ROSTAING
GANTS ET MANCHETTES DE PROTECTION DE CATEGORIE II
PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES ET THERMIQUES

1- Utilisation
Les gants / manchettes sont essentiellement conçus pour protéger les mains et/ou avant-bras contre les risques mécaniques et thermiques.
Le marquage CE apposé sur le gant / la manchette signifie qu'il ou elle répond aux exigences essentielles de la Directive européenne 89/686/CEE ou au Règlement 2016/425 applicable le 21 avril 2018 en termes d'innocuité, de confort, de dextérité, de solidité et de protection.
La référence du gant / manchette est indiquée au niveau du marquage de l'EPI.

Les gants / manchettes ont fait l'objet d'une attestation « CE de type » ou « UE de type » qui peut être délivrée par CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organisme notifié N° 0075, l'IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organisme notifié N° 0072 ou SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organisme notifié N° 2777. Pour savoir quel est l'organisme notifié qui a délivré l'AET, se référer à la déclaration CE de conformité.

La déclaration UE de conformité du produit est accessible via le site internet : www.rostaing.com
Le numéro de lot du produit en lien avec la déclaration de conformité correspondante figure sur l'étiquette du produit.

Il est nécessaire de consulter le marquage apposé sur le gant et/ou la manchette pour déterminer les risques contre lesquels va protéger l'EPI, ainsi que les niveaux de performances associés, conformément aux pictogrammes dont la signification est explicitée ci-après. Il est impératif que les gants/manchettes soient utilisées dans les applications pour lesquelles ils / elles sont prévu(e)s.

Signification des pictogrammes

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Protection contre les risques mécaniques** **A :** Résistance à l'abrasion (sur 4 niveaux) **B :** Résistance à la coupure (sur 5 niveaux) **C :** Résistance à la déchirure (sur 4 niveaux) **D :** Résistance à la perforation (sur 4 niveaux) **E :** Résistance à la coupure selon l'ISO 13997 (sur 6 niveaux) **F :** Protection contre les chocs (essai facultatif sur 1 niveau)

Avertissements

Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux de performance ne sont valables que sur la paume des gants ou sur la totalité de la manchette excepté les extrémités (lisérés, velcro…)
La classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées.
Le port des gants / manchettes est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement. Si une protection contre les chocs est revendiquée, la protection ne s'applique ne s'applique que sur la zone métacarpo-phalangienne.
En cas d'émoussage de la lame dans le cadre de l'essai de coupure « Coupe Test » les résultats de ces derniers essais n'ont qu'une portée indicative.
Seul l'essai de résistance à la coupure selon l'ISO 13997 détermine la performance du produit

EN 407 : 2004 / ABCDEF	**Protection contre les risques thermiques (chaleur et/ ou flamme)** **A :** Résistance à la flamme (sur 4 niveaux) **B :** Chaleur de contact (sur 4 niveaux) **C :** Chaleur convective (sur 4 niveaux) **D :** Chaleur radiante (sur 4 niveaux) **E :** Petites projections de métal liquide (sur 4 niveaux) **F :** Grosses projections de métal liquide (sur 4 niveaux)

Avertissements

Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux de chaleur radiante ne sont valables que sur le dos et les niveaux de chaleur convective et de petites projections sont valables sur la paume et le dos du gant. Pour les modèles doublés (doublure tissu ou tricot) ils sont valables que pour l'association des deux matières.
La classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Dans le cas où le gant a un niveau 1 ou 2 au comportement au feu, il ne doit pas entrer en contact direct avec une flamme.
Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées

EN 12477 : 2001 / A1 : 2005	**Gants de protection pour soudeurs** Les gants peuvent être de type A ou type B selon le niveau de protection

Avertissements

Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisé pour détecter la pénétration des U.V. à travers les matériaux utilisés dans les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeurs ne permettent pas normalement la pénétration des U.V. Les gants de type B sont recommandés lorsqu'une grande dextérité est nécessaire, comme pour le soudage TIG. Les gants de type A sont recommandés pour les autres procédés de soudage. Ces gants ne sont pas destinés au soudage à l'arc.
Dans le cas de gants destinés au soudage à l'arc : ces gants ne fournissent pas de protection contre le choc électrique causé par un équipement défectueux ou des travaux sous tension, et la résistance électrique est réduite si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur. La classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe.
Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées.

2- Précautions d'emploi
- Ne pas utiliser ces gants / manchettes pour manipuler des produits chimiques
- Avant toute utilisation, examiner les gants / manchettes pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Evitez de porter des gants / manchettes endommagé(e)s, souillé(e)s ou usé(e)s.
- Garder les gants / manchettes à l'abri de toute exposition à une flamme nue
- Il est nécessaire de porter des gants dont les dimensions sont adaptées à la main du porteur. Pour cela se référer à la taille inscrite sur le marquage apposé sur le gant. Les longueurs minimales fixée pour chaque taille selon la norme EN420 :2003+A1 :2009 sont reprises dans le tableau ci-après.

Taille	6	7	8	9	10	11
Longueur minimale du gant selon l'EN 420 :2003 + A1 : 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270
Longueur minimale du gant selon l'EN 12477 : 2001 / A1 :2005 (mm)	300	310	320	330	340	350

Certains modèles de gants peuvent avoir une longueur inférieure à la longueur minimale fixée pour chaque taille par la norme. Ces modèles sont classés comme « gants à usage spécifiques » car ils doivent être utilisés pour protéger les mains **uniquement** contre les risques mécaniques. Ne pas les utiliser lorsqu'une protection du poignet est requise. Pour connaitre la longueur exacte des gants veuillez-vous renseigner auprès du service technique ROSTAING ou de la fiche technique du produit.

3- Constituant / Matières premières dangereuses
Certains gants / manchettes sont susceptibles de contenir des constituants dont on sait qu'ils présentent une cause potentielle d'allergies chez les sujets sensibilisés. Ces derniers peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais.
Se référer à l'étiquette du produit pour connaitre la composition du gant / manchette.
Avertissement : certains gants / manchettes peuvent contenir du latex de caoutchouc naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le service technique ROSTAING.

4- Instructions d'entretien
- Stockage : tenir les gants / manchettes dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Gardez-les à l'abri de toute exposition à l'ozone ou à une flamme nue.
- Entretien : les gants / manchettes pouvant être lavé(e)s portent des pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieure. Les performances de ces gants et manchettes ne seront pas diminuées après le cycle de lavage indiqué sur l'étiquette. Les niveaux de performances sont réalisés sur des EPI à l'état neuf. Si l'étiquette indique des pictogrammes d'entretien, les niveaux de performances sont garantis après le nombre de cycles de lavage recommandé par Rostaing qui décline toute responsabilité en cas d'entretien ou lavage non prévu.
- Vieillissement : Les EPI en cuirs et/ou textile stockés dans leurs emballages d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Les gants enduits (Polyuréthane, nitrile, Latex, PVC) ne souffrent pas de changements de leurs résistances mécaniques jusqu'à 5 ans après la date de fabrication figurant sur le produit. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Écarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

5- Élimination
Les gants / manchettes usagé(e)s risquent d'être contaminé(e)s par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

GB

ROSTAING INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II PROTECTIVE GLOVES AND CUFFS
PROTECTION FROM MECHANICAL AND THERMAL RISKS

1- Use
The gloves / cuffs are essentially designed to protect the hands and/or forearms from mechanical and thermal risks.
The CE marking placed on the glove / cuff means that it meets the essential requirements of European Directive 89/686/EC or of Regulation 2016/425 applicable on 21st April 2018 in terms of harmlessness, comfort, dexterity, solidity and protection.
The glove / cuff reference is indicated on the PPE marking.

The gloves / cuffs have been the subject of an "EC type" or "EU type" certificate that can be issued by CTC - 4 rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, notified body N° 0075, by IFTH - Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX Notified body N° 0072, or by SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, notified body N° 2777. To find out which notified body issued the ETC, refer to the EC declaration of conformity.

The EU declaration of conformity for the product is available on the web site: www.rostaing.com
The product batch number for the corresponding declaration of conformity features on the product label.

The markings on the glove and/or cuff must be consulted to determine which risks are covered by the PPE as well as the associated performance levels in compliance with the symbols explained below. It is essential that the gloves/cuffs be used for the applications for which they were designed.

Symbol meanings

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Protection from mechanical risks** **A:** Abrasion resistance (4 levels) **B:** Cutting resistance (5 levels) **C:** Tear resistance (4 levels) **D:** Perforation resistance (4 levels) **E:** Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels) **F:** Shock resistance (optional test with 1 level)

Warnings

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
The performance levels are only valid for the palms of the gloves or for the entire cuff except the ends (edging, Velcro, etc.)
The overall classification is not necessarily the performance of the outermost layer. The tests were carried out in laboratory conditions defined by Harmonised European standards.
Wearing gloves/cuffs is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery. If shock protection is claimed, the protection only applies to the metacarpo-phalangeal zone.
If the blade is blunted in the "Cut test" context, the results of these tests are only for information purposes. Only the cutting resistance test as per ISO 13997 determines product performance

EN 407 : 2004 / ABCDEF	**Protection from thermal risks (heat and/or fire)** **A:** Flame resistance (4 levels) **B:** Contact heat (4 levels) **C:** Convective heat (4 levels) **D:** Radiant heat (4 levels) **E:** Minor molten metal spray (4 levels) **F:** Major molten metal spray (4 levels)

Warnings

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
Radiant heat levels are only valid for the backs and the convective and minor spray levels are valid on the palm and back of the glove. For lined models (fabric or knitted lining) they are only valid for the combination of the two materials.
The overall classification is not necessarily the performance of the outermost layer. If the glove has a level 1 or 2 fire behaviour level, it should not come into direct contact with flames. The tests were carried out in laboratory conditions defined by harmonised European standards

EN 12477 : 2001 / A1 : 2005	**Protective gloves for welders** The gloves can be type A or B depending on the level of protection

Warnings

There are currently no standardised test methods to detect U.V. penetration through the materials used in the gloves, but the current welder protection glove design methods normally prevent U.V. penetration. Type B gloves are recommended when a high degree of dexterity is required, such as for TIG welding. Type A gloves are recommended for the other welding techniques. These gloves are not designed for arc welding. For gloves designed for arc welding: these gloves do not protect from electric shocks caused by defective equipment or work on live parts, and the electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked in perspiration. The overall classification is not necessarily the performance of the outermost layer. The tests were carried out in laboratory conditions defined by harmonised European standards.

2- Precautions for use
- Do not use these gloves / cuffs to handle chemicals
- Before all use, inspect the gloves / cuffs to detect any defect or imperfection. Avoid wearing soiled or worn gloves / cuffs.
- Keep the gloves / cuffs away from any exposure to bare flames
- Glove dimensions must be adapted to the wearer's hand size. On this subject, refer to the size featured on the glove. The minimum lengths defined for each size as per the EN240:2003+A1:2009 standard are listed in the table below.

Size	6	7	8	9	10	11
Minimum glove length as per EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270
Minimum glove length as per EN 12477: 2001 / A1:2005 (mm)	300	310	320	330	340	350

Some glove models may have a length that is less than the minimum defined for each size by the standard. Those gloves are classified as "specific use gloves" as they must be used to protect the hands **only** from mechanical risks. Do not use them if wrist protection is required. To find out the exact glove length, please contact the ROSTAING technical department or consult the product technical sheet.

3- Components / Hazardous raw materials
Some gloves / cuffs may contain components which are known to be a potential cause of allergies in sensitive subjects. These persons may experience irritation and/or contact allergy. If an allergic reaction occurs, it is essential to get medical advice as quickly as possible.
Refer to the product label to find out the glove / cuff composition
Warning: some gloves / cuffs can contain natural rubber latex that can cause allergic reactions. For more information, please contact the ROSTAING technical department.

4- Care instructions
- Storage: keep the gloves / cuffs in their original packaging and away from light and humidity. Keep the gloves away from exposure to ozone or bare flames.
- Care: the gloves / cuffs that can be washed bear washing symbols on the inside label. The performances of these gloves / cuffs will not be deteriorated following the washing cycle indicated on the label. The performance levels are for new PPE. If the label features washing symbols, the performance levels are guaranteed after the number of washing cycles recommended by Rostaing, which declines all liability in the event of unplanned care or washing.
- Ageing: Leather and/or textile PPE stored in their original packaging away from humidity and light do not alter over time. Coated gloves (Polyurethane, nitrile, latex, PVC) suffer no changes to their mechanical strength up to 5 years after the date of manufacture featured on the product. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes or broken seams.

5- Disposal
The used gloves / cuffs risk having been contaminated by infectious agents or other hazardous substances. We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations. No landfill or incineration without checks.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG ROSTAING
SCHUTZHANDSCHUHE UND STULPEN DER KATEGORIE II
SCHUTZ GEGEN MECHANISCHE UND THERMISCHE RISIKEN

1- Gebrauch
Die Handschuhe/Stulpen sind hauptsächlich dazu bestimmt, die Hände vor mechanischen und thermischen Risiken zu schützen.
Die am Handschuh / an der Stulpe angebrachte CE-Kennzeichnung bedeutet die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG bzw. der seit 21. April 2018 geltenden Verordnung (EU) 2016/425 in Bezug auf Unbedenklichkeit, Komfort, Fingerfertigkeit, Festigkeit und Schutz.
Die Referenz des Handschuhs/der Stulpe ist in der Kennzeichnung der PSA angegeben.

An diesen Handschuhen/Stulpen wurde eine „EG-Baumusterprüfung" oder „EU-Baumusterprüfung" durchgeführt, die von CTC- 4, rue H. Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, der benannten Prüfstelle Nr. 0075 oder IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, der benannten Prüfstelle Nr. 0072 oder SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15,

ROSTAING®

CATEGORY II GLOVES AND CUFFS PROTECTION FROM MECHANICAL AND THERMAL RISKS

EN 388 | EN 407

EN 12477

www.rostaing.com

n° 2482
rev 0219

D15 YN2P, Republic of Ireland, der benannten Prüfstelle Nr. 2777, geliefert werden kann. Um zu wissen, welche benannte Prüfstelle den AET ausgestellt hat, siehe die EU-Erklärung zur Produktkonformität.
Die EG-Konformitätserklärung für das Produkt ist auf der Website zugänglich: www.rostaing.com
Die Chargennummer des Produkts in Zusammenhang mit der entsprechenden Konformitätserklärung ist auf dem Produktetikett angegeben.
Die auf dem Handschuh und/oder der Stulpe angebrachte Kennzeichnung gibt Aufschluss über die Risiken, vor denen die PSA schützt, sowie die zugehörigen Leistungsstufen gemäß den Piktogrammen, deren Bedeutung nachstehend erläutert wird. Die Handschuhe/Stulpen dürfen ausschließlich für die Einsatzbereiche verwendet werden, für welche sie bestimmt sind.

Bedeutung der Piktogramme

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Schutz gegen mechanische Risiken** **A :** Abriebfestigkeit (4 Stufen) **B :** Schnittfestigkeit (5 Stufen) **C :** Weiterreißfestigkeit (4 Stufen) **D :** Durchstichfestigkeit (4 Stufen) **E :** Schnittfestigkeit nach ISO 13997 (6 Stufen) **F :** Stoßschutz (optionaler Test, 1 Stufe)

Warnhinweise

Eine hohe Stufe zeigt einen guten Schutz an (0: Stufe 1 nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt).
Die Leistungsstufen gelten nur für die Handfläche der Handschuhe oder für die gesamte Stulpe mit Ausnahme der Abschlüsse (Paspelierung, Klettverschluss...)
Die Gesamtklassifizierung spiegelt nicht notwendigerweise die Leistung der äußersten Schicht wider. Die Tests wurden unter Laborbedingungen durchgeführt, die durch harmonisierte europäische Normen definiert sind.
Das Tragen von Handschuhen/Stulpen wird nicht empfohlen, wenn die Gefahr besteht, dass sich bewegliche Maschinenteile verfangen. Wenn ein Stoßschutz beansprucht wird, gilt der Schutz nur für den Bereich der Fingergrundgelenke.
Im Falle einer Abstumpfung der Klinge im Rahmen des Schnittests (« Coupe-Test ») sind die Ergebnisse dieser Tests nur indikativ. Nur der Schnittfestigkeitstest nach ISO 13997 bestimmt die Leistung des Produkts

EN 407 : 2004 / ABCDEF	**Schutz gegen thermische Risiken (Hitze und/oder Flammen)** **A :** Brennverhalten (4 Stufen) **B :** Kontaktwärme (4 Stufen) **C :** Konvektive Hitze (4 Stufen) **D :** Strahlungswärme (4 Stufen) **E :** Belastung durch kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (4 Stufen) **F :** Belastung durch große Mengen flüssigen Metalls (4 Stufen)

Warnhinweise

Eine hohe Stufe zeigt einen guten Schutz an (0: Stufe 1 nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt).
Die Stufen der Strahlungswärme gelten nur für den Handrücken und die Stulpen der konvektiven Hitze und der Belastung durch kleine Spritzer geschmolzenen Metalls gelten auf der Handfläche und am Handrücken. Bei gefütterten Modellen (Stoff- oder Strickfutter) gelten sie nur für die Kombination der beiden Materialien.
Die Gesamtklassifizierung spiegelt nicht notwendigerweise die Leistung der äußersten Schicht wider. Wenn der Handschuh ein Brennverhalten der Stufe 1 oder 2 hat, darf er nicht in direkten Kontakt mit einer Flamme kommen. Die Tests wurden unter Laborbedingungen durchgeführt, die durch harmonisierte europäische Normen definiert sind

EN 12477 : 2001 / A1 : 2005	**Schutzhandschuhe für Schweißer** Die Handschuhe können je nach Schutzgrad Typ A oder Typ B sein

Warnhinweise

Gegenwärtig gibt es keine standardisierte Testmethode zum Nachweisen des Eindringens der UV-Strahlen durch die Handschuhmaterialien, aber die derzeitigen Herstellungsverfahren der Schutzhandschuhe für Schweißer erlauben normalerweise kein Eindringen von UV-Strahlen. Handschuhe vom Typ B werden empfohlen, wenn eine hohe Fingerfertigkeit erforderlich ist, z. B. beim WIG-Schweißen. Handschuhe vom Typ A werden die für die anderen Schweißverfahren empfohlen. Diese Handschuhe sind nicht zum Lichtbogenschweißen bestimmt. Bei Handschuhen zum Lichtbogenschweißen: Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Stromschläge durch defekte Geräte oder Arbeiten unter Spannung, und der elektrische Widerstand wird verringert, wenn die Handschuhe nass, schmutzig oder verschwitzt sind. Die Gesamtklassifizierung spiegelt nicht notwendigerweise die Leistung der äußersten Schicht wider. Die Tests wurden unter Laborbedingungen durchgeführt, die durch harmonisierte europäische Normen definiert sind.

2- Vorsichtsmaßnahmen
- Diese Handschuhe/Stulpen nicht zur Handhabung von Chemikalien verwenden
- Die Handschuhe/Stulpen vor jedem Gebrauch auf Mängel oder Fehler prüfen. Keine beschädigten, schmutzigen oder abgenutzten Handschuhe / Stulpen tragen.
- Die Handschuhe / Stulpen von offenem Feuer fernhalten.
- Die Größe der Handschuhe muss an die Hand des Trägers angepasst sein. Hierzu die Größenangabe beachten, die auf der Kennzeichnung am Handschuh angegeben ist. Die Mindestlängen für jede Größe gemäß EN420: 2003 + A1: 2009 sind in der folgenden Tabelle angegeben.

Größe	6	7	8	9	10	11
Mindestlänge des Handschuhs nach EN 420: 2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270
Mindestlänge des Handschuhs nach EN 12477: 2001 / A1 :2005 (mm)	300	310	320	330	340	350

Einige Handschuhmodelle können eine Länge unter der für die jeweilige Standardgröße festgelegten Mindestlänge aufweisen. Diese Modelle sind als «Spezialhandschuhe» klassifiziert, da sie **nurzum** Schutz der Hände vor mechanischen Risiken verwendet werden dürfen. Nicht verwenden, wenn ein Handgelenkschutz erforderlich ist. Um die genaue Länge der Handschuhe herauszufinden, bitte den technischen Service von ROSTAING kontaktieren oder auf dem Produktdatenblatt nachlesen.

3- Inhaltsstoffe / Gefährliche Rohstoffe
Einige Handschuhe/Stulpen enthalten möglicherweise Komponenten, von denen bekannt ist, dass sie bei sensibilisierten Personen Allergien hervorrufen können. Diese können Hautreizungen und/oder Kontaktallergien entwickeln. Bei Auftreten einer allergischen Reaktion ist so schnell wie möglich ein Arzt aufzusuchen.
Die Zusammensetzung der Handschuhe/der Stulpe ist dem Produktetikett zu entnehmen
Warnung: Einige Handschuhe/Stulpen können Naturkautschuklatex enthalten, der allergische Reaktionen hervorrufen kann. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Technischen Service von ROSTAING.

4- Pflegehinweise
- Lagerung: Bewahren Sie die Handschuhe / Stulpen in ihrer Originalverpackung vor Licht und Feuchtigkeit geschützt auf. Halten Sie sie von Ozon oder offenen Flammen fern.
- Waschbare Handschuhe / Stulpen sind mit Pflegesymbolen auf dem inneren Etikett gekennzeichnet. Die Leistung dieser Handschuhe/Stulpen ist nach dem auf dem Etikett angegebenen Waschzyklus nicht beeinträchtigt. Die Leistungsstufen werden an einer PSA im Neuzustand ermittelt. Wenn auf dem Etikett Pflegesymbole angegeben sind, sind die Leistungsstufen nach der von Rostaing empfohlenen Anzahl der Waschzyklen garantiert. Das Unternehmen lehnt jegliche Verantwortung für eine unsachgemäße Pflege bzw. Reinigung ab.
- Alterung: PSA aus Leder und/oder Textilmaterial, die in der Originalverpackung vor Feuchtigkeit und Licht geschützt aufbewahrt wird, behält ihre ursprünglichen Eigenschaften. Beschichtete Handschuhe (Polyurethan, Nitril, Latex, PVC) bewahren ihre mechanische Festigkeit bis zu 5 Jahre ab dem auf dem Produkt angegebenen Herstellungsdatum. Nach dem Gebrauch die Handschuhe auf

eventuelle Mängel oder Fehler prüfen. Handschuhe mit Rissen, Löchern, gelösten Nähten entsorgen.

5- Entsorgung
Gebrauchte Handschuhe / Stulpen können mit Infektionserregern oder anderen gefährlichen Stoffen kontaminiert sein. Deshalb sollten Sie diese unverzüglich gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Nicht unkontrolliert entsorgen oder verbrennen.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING ROSTAING
CATEGORIE II BESCHERMENDE HANDSCHOENEN EN POLSBOORDEN
BESCHERMING TEGEN MECHANISCHE EN THERMISCHE GEVAREN

1- Gebruik
De handschoenen/polsboorden zijn voornamelijk ontworpen om de handen en/of onderarmen te beschermen tegen mechanische en thermische gevaren.
De EG-markering op de handschoen/polsboord betekent dat deze voldoet aan de noodzakelijke vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/EEC of Verordening 2016/425 van 21 april 2018 inzake veiligheid, comfort, behendigheid, stevigheid en bescherming
De referentie van de handschoen/polsboord is aangegeven in de markering van de PBM's.

De handschoenen/polsboorden beschikken over een «CE-typeonderzoek» -certificaat of «EG-typeonderzoek»-certificaat dat wordt afgegeven door CTC-4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 aangemeld-e instantie nr. 0075, IFTH - Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX aangemelde instantie nr. 0072 of SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republiek Ierland, aangemelde instantie nr. 2777. Raadpleeg de EG-verklaring van overeenstemming om na te gaan welke aangemelde instantie het EG-typeoordeeluitgeverscertificaat heeft verleend.
De EG-conformiteitsverklaring van het product vindt u op de website: www.rostaing.com
Het batchnummer van het product dat verwijst naar de overeenkomstige conformiteitsverklaring bevindt zich op het productetiket.
Om na te gaan tegen welke gevaren het PBM beschermt, is het belangrijk om de op de handschoen en/of de polsboord aangebrachte markering te raadplegen. U vindt er ook de bijhorende prestatieniveaus in overeenstemming met de pictogrammen waarvan de betekenis hieronder is weergegeven. Het is absoluut noodzakelijk dat de handschoenen/polsboorden worden aangewend voor de toepassingen waarvoor ze zijn bedoeld.
Betekenis van de pictogrammen

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Bescherming tegen mechanische gevaren** **A:** Slijtvastheid (op 4 niveaus) **B:** Snijvastheid (op 5 niveaus) **C:** Scheurvastheid (op 4 niveaus) **D:** Prikweerstand (op 4 niveaus) **E:** Snijvastheid in overeenstemming met ISO 13997 (op 6 niveaus) **F:** Schokbescherming (optionele test op 1 niveau)

Waarschuwingen

Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 niet bereikt, X: test niet uitgevoerd).
De prestatieniveaus zijn alleen van toepassing op de palm van de handschoenen of op de gehele polsboord, behalve de uiteinden (zoom, klittenband ...).
De algemene classificatie geeft niet noodzakelijk de prestaties van de buitenste laag weer. De tests werden uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden die werden vastgesteld door geharmoniseerde Europese normen.
Het dragen van handschoenen/polsboorden wordt afgeraden als het risico bestaat dat de handschoen hapert aan bewegende machineonderdelen.
Bij schokbescherming is de bescherming alleen van toepassing op de metacarpofalangeale zone.
Bij het afstompen van het lemmet als onderdeel van de «Snijtest» zijn de resultaten van deze tests slechts indicatief. Alleen de snijweerstandstest overeenkomstig ISO 13997 bepaalt de prestaties van het product.

EN 407 : 2004 / ABCDEF	**Bescherming tegen thermische gevaren (warmte en/ of vlammen)** **A:** Vlambestendigheid (op 4 niveaus) **B:** Contactwarmte (op 4 niveaus) **C:** Convectiehitte (op 4 niveaus) **D:** Stralingshitte (op 4 niveaus) **E:** Kleine spatten vloeibaar metaal (op 4 niveaus) **F:** Grote spatten vloeibaar metaal (op 4 niveaus)

Waarschuwingen

Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 niet bereikt, X: test niet uitgevoerd).
De stralingswarmteniveaus zijn enkel van toepassing op de rug en convectiewarmteniveaus in kleine spatten zijn van toepassing op de handpalm en de rug van de handschoen. Voor gevoerde modellen (stoffen of gebreide voering) zijn ze alleen geldig voor de combinatie van de twee materialen.
De algemene classificatie geeft niet noodzakelijk de prestaties van de buitenste laag weer. Het geval dat de handschoen een brandgedrag van niveau 1 of 2 heeft, mag deze niet in direct contact komen met een vlam. De tests werden uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden die werden vastgesteld door geharmoniseerde Europese normen

EN 12477 : 2001 / A1 : 2005	**Beschermhandschoenen voor lassers** Handschoenen kunnen van het type A of type B zijn, afhankelijk van het beschermingsniveau

Waarschuwingen

Er bestaat momenteel geen standaardtestmethode voor het detecteren van uv-penetratie door handschoenmaterialen, maar de huidige methoden voor het ontwerpen van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal gesproken geen uv-stralen door. Type B-handschoenen zijn aanbevolen wanneer grote vingergevoeligheid vereist is, zoals bij TIG-lassen. Type A-handschoenen zijn aanbevolen voor andere lasprocessen. Deze handschoenen zijn niet bedoeld voor booglassen . In het geval van handschoenen voor booglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte of onder spanning staande apparatuur. Daarnaast wordt de elektrische weerstand verminderd als de handschoenen nat, vuil of doordrongen van zweten zijn. De algemene classificatie geeft niet noodzakelijk de prestaties van de buitenste laag weer. De tests werden uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden die werden vastgesteld door geharmoniseerde Europese normen

2- Gebruiksvoorzorgen
- Gebruik deze handschoenen/polsboorden niet om chemicaliën te hanteren
- Controleer de handschoenen/polsboorden voor gebruik op gebreken of onvolkomenheden. Vermijd het dragen van beschadigde, vuile of versleten handschoenen/polsboorden.
- Stel de handschoenen/polsboorden niet bloot aan vlammen.
- Het is belangrijk om handschoenen te dragen waarvan de afmetingen zijn afgestemd op de hand van de drager. Raadpleeg hiervoor de maat die is aangegeven op de markering op de handschoen. De minimale lengten voor elke maat volgens EN420: 2003+A1: 2009 worden in de tabel hierna weergegeven.

Afmeting	6	7	8	9	10	11
Minimale lengte van de handschoen volgens EN 420: 2003+A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270
Minimale lengte van de handschoen volgens EN 12477: 2001/A1 :2005 (mm)	300	310	320	330	340	350

Sommige handschoenenmodellen hebben omwille van de standaard een lengte die kleiner is dan de minimumlengte die voor elke maat is ingesteld. Deze modellen zijn geclassificeerd als "handschoenen voor bijzonder gebruik omdat ze **enkel** worden gebruikt om de handen te beschermen tegen mechanische gevaren. Niet gebruiken indien polsbescherming vereist is. Neem contact op met de technische dienst van ROSTAING of raadpleeg het productinformatieblad om de exacte lengte van de handschoenen te weten.

3- Gevaarlijke bestanddelen/grondstoffen
Sommige handschoenen/polsboorden kunnen bestanddelen bevatten waarvan bekend is dat ze een mogelijke allergische reactie opwekken bij gevoelige personen. Dit kan irritatie en/of contactallergie ontwikkelen bij deze personen. In het geval van een allergische reactie dient zo snel mogelijk een arts te worden geraadpleegd.
Raadpleeg het productlabel om de samenstelling van de handschoen/polsboord te kennen.
Waarschuwing: sommige handschoenen/polsboorden kunnen natuurlijk rubberlatex bevatten die allergische reacties kan veroorzaken. Neem voor meer informatie contact op met de technische dienst van ROSTAING.

4- Onderhoudsinstructies
- Opslag: bewaar de handschoenen/polsboorden in hun originele verpakking, uit de buurt van licht en vocht. Stel ze niet bloot aan ozon of vlammen.
- Onderhoud: wasbare handschoenen/polsboorden zijn gemarkeerd met onderhoudssymbolen op het label binnenin. De prestaties van deze handschoenen en polsboorden zullen niet afnemen na de wascyclus die op het label wordt vermeld. De opgeven prestatieniveaus zijn van toepassing op nieuwe PBM's. Als het label onderhoudspictogrammen aangeeft, zijn de prestatieniveaus gewaarborgd na het aantal door Rostaing aanbevolen wascycli, en wijst elke verantwoordelijkheid af voor ongepland onderhoud of wassen.
- Veroudering: Indien de PBM's uit leder en/of textiel worden opgeslagen in hun originele verpakking, beschermd tegen vocht en licht, heeft de tijd geen invloed op de kwaliteit. Gecoate handschoenen (polyurethaan, nitril, latex, pvc) ondergaan geen veranderingen in hun mechanische sterkte tot vijf jaar na de productiedatum op het product. Controleer na gebruik de handschoenen op gebreken of onvolkomenheden. Verwijder de handschoenen met scheuren, gaten en open naden.

5- Verwijdering
Gebruikte handschoenen/polsboorden kunnen besmet zijn met infectueuze agentia of andere gevaarlijke materialen. Het is ten zeerste aanbevolen om deze af te voeren in overeenstemmingmet de lokale voorschriften. Niet afvoeren of verbranden zonder controle.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO ROSTAING
GUANTI E POLSINI DI PROTEZIONE DI CATEGORIA II
PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI E TERMICI

1- Utilizzo
I guanti/polsini sono progettati principalmente per proteggere le mani e/o gli avambracci contro i rischi meccanici e termici.
La marcatura CE apposta sul guanto/polsino indica che questi soddisfano i requisiti essenziali della Direttiva europea 89/686/CEE o del Regolamento 2016/425 applicabile il 21 aprile 2018 in termini di innocuità, comfort, destrezza, solidità e protezione.
Il riferimento del guanto/polsino è indicato a livello della marcatura del DPI.

I guanti/polsini hanno costituito l'oggetto di un attestato "CE del tipo" o "UE del tipo" che può essere rilasciato da CTC - 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificato N. 0075, da IFTH - Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificato N° 0072 o da SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificato N° 2777. Per sapere quale organismo notificato ha rilasciato l'attesto di esame CE del tipo, consultare la dichiarazione CE di conformità.

La dichiarazione UE di conform

direktiv 89/686/EØF eller forordning 2016/425 som ble innført 21. april 2018, når det gjelder uskadelighet, komfort, hendighet, soliditet og beskyttelse.
Hanskens/mansjettens referanse er angitt på det personlig verneutstyrets etikett.

Hanskene/mansjettene har fått en «CE-typeattest» eller «EU-typeattest» som kan være utstedt av CTC – 4, rue H. Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, Frankrike, teknisk kontrollorgan nr. 0075, IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY Cedex, Frankrike, teknisk kontrollorgan nr. 0072, eller SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irland, teknisk kontrollorgan nr. 2777. For å få vite hvilket teknisk kontrollorgan som har utstedt attesten, se CE-samsvarserklæringen.

Produktets EU-samsvarserklæring er tilgjengelig via nettstedet: www.rostaing.com
Produktets partinummer knyttet til den tilsvarende samsvarserklæringen står på produktets etikett.

Det er nødvendig å lese hanskens og/eller mansjettens etikett for å se hvilke risikoer verneutstyret beskytter mot, samt de tilknyttede ytelsesnivåene, i henhold til piktogrammene som er forklart nedenfor. Det er absolutt nødvendig at hanskene/mansjettene brukes i samsvar med formålet.

Piktogrammenes betydning

EN 388 : 2016	**Beskyttelse mot mekaniske risikoer** **A:** Motstand mot slitasje (4 nivåer) **B:** Motstand mot kutting (5 nivåer) **C:** Motstand mot opprriving (4 nivåer) **D:** Motstand mot perforering (4 nivåer) **E:** Motstand mot kutting iht. ISO 13997 (6 nivåer) **F:** Motstand mot stat (valgfri prøve på 1 nivå)
ABCDEF	

Advarsler

Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve).
Ytelsesnivåene gjelder kun på hanskens håndflate eller på hele mansjetten unntatt ytterpunktene (kantebånd, borrelås...)
Den globale klassifiseringen gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsene til de ytterste laget. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer.
Det frarådes å bruke hansker/mansjetter hvis det foreligger en fare for å bli hektet med av mobile maskindeler. Hvis det hevdes at produktet er beskyttet mot støt, gjelder beskyttelsen bare sonen til mellomhånden og fingrene.
Hvis bladet er slevt når kutteprøven utføres, er resultatene av denne prøven bare vert veiledende. Bare prøven av motstand mot kutting i henhold til ISO 13997 bestemmer produktytelsene.

EN 407 : 2004	**Beskyttelse mot varmerisikoer (varme og/eller flamme)** **A:** Motstand mot opprriving (4 nivåer) **B:** Kontaktvarme (4 nivåer) **C:** Konvektiv varme (4 nivåer) **D:** Strålevarme (4 nivåer) **E:** Små projeksjoner av smeltet metall (4 nivåer) **F:** Store projeksjoner av smeltet metall (4 nivåer)
ABCDEF	

Advarsler

Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve).
Strålevarmenivåene gjelder kun for hanskeryggen og nivåene av konvektiv varme og små projeksjoner gjelder håndflaten og hanskeryggen. For første modeller (fôret stoff eller strikkevare) er de bare gyldige for kombinasjonen av de to materialene.
Den globale klassifiseringen gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsene til de ytterste laget. Dersom hanskene bare har nivå 1 eller 2 for branntekniske egenskaper, må de ikke komme i direkte kontakt med en flamme. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer.

EN 12477 : 2001 / A1 : 2005	**Vernehansker for sveisere** Hanskene kan være av type A eller B alt etter beskyttelsesnivå

Advarsler

Det finnes foreløpig ingen normalisert prøvemetode for å detektere UV-strålenes inntrenging i materialene som brukes i hanskene, men de nåværende metodene for utforming av vernehansker for sveisere muliggjør normalt ikke inntrenging av UV-stråler. Hansker av type B anbefales der det trengs stor behendighet, som ved TIG-sveising. Hansker av type A anbefales for de andre sveiseprosedyrene. Disse hanskene er ikke beregnet på buesveising. Ved hansker som er beregnet på buesveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk stat forårsaket av et defekt utstyr eller arbeider under spenning, og den elektriske motstanden er redusert hvis hanskene er våte, skitne eller fulle av svette. Den globale klassifiseringen gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsene til de ytterste laget. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer.

2- Forholdsregler for bruk
- Ikke bruk disse hanskene/mansjettene til å håndtere kjemikalier
- Før bruk må du undersøke hanskene/mansjettene for å lete etter feil. Unngå å bruke skadde, tilsølte eller brukte hansker/mansjetter.
- Hold hanskene/mansjettene unna alt eksponering mot åpne flammer
- Det er viktig at hanskenes dimensjoner passer til brukerens hånd. Se størrelsen som er oppført på hanskens etikett. De minste lengdene som er fastsatt for hver størrelse iht. normen EN420:2003+A1:2009, er angitt i tabellen nedenfor.

Størrelse	6	7	8	9	10	11
Hanskens minimale lengde iht. EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270
Hanskens minimale lengde iht. EN 12477: 2001 / A1:2005	300	310	320	330	340	350

Visse hanskemodeller kan ha en innvendig lengde som ligger under minimallengden som normen fastsetter for hver størrelse. Disse modellene er klassifisert som "hansker til spesifikk bruk", da de skal brukes til å beskytte hendene **utelukkende** mot mekaniske risikoer. Hanskene må ikke brukes hvis det trengs en beskyttelse på håndleddet. For å bli informert om hanskenes nøyaktige lengde, vennligst ta kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling eller se produktets datablad.

3- Farlige bestanddeler/råstoffer
Enkelte hansker/mansjetter kan inneholde bestanddeler som man vet kan forårsake allergi hos personer som er utsatt for allergi. Disse kan utvikle irritasjon og/eller kontaktallergi. Ved allergiske reaksjoner er det absolutt nødvendig å ta kontakt med lege fortest mulig.
Hanskens/mansjettens sammensetning er angitt på produktetiketten
Advarsel: Bestemte hansker/mansjetter kan inneholde naturgummilateks som kan forårsake allergiske reaksjoner. Ta gjerne kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling for ytterligere informasjon.

4- Vedlikeholdsinstrukser
- Lagring: Hanskene/mansjettene skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra lys og fuktighet. Hold dem unna all eksponering mot ozon og åpne flammer.
- Vedlikehold: Hanskene/mansjettene som kan vaskes, har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten. Ytelsene til disse hanskene og mansjettene blir ikke redusert etter vaskesykluser som er angitt på etiketten. Ytelsesnivåene gjelder personlig verneutstyr i ny stand. Hvis etiketten angir vedlikeholdspiktogrammer, garanteres ytelsesnivåene etter antallet vaskesykluser som er anbefalt av Rostaing, som fraskriver seg ethvert ansvar ved vedlikehold eller vasking i strid med anbefalingene.
- Aldring: Personlig verneutstyr av lær og/eller tekstil som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer unna fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Hansker som er satt inn med et produkt (av typen polyuretan, nitril, lateks eller PVC), får ingen endringer i mekanisk motstand i opptil 5 år etter produksjonsdatoen som er oppført på produktet. Det bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har rifter, hull eller revnede sømmer.

5- Eliminering
Slitte hansker/mansjetter risikerer å bli kontaminert av smittestoffer eller andre farlige stoffer. Vi ber deg innstendig om å eliminere dem i henhold til lokale forskrifter. De må ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall eller forbrennes uten kontroll.

FI

ROSTAING KÄYTTÖOHJE
KATEGORIAN II SUOJAKÄSINEET JA -HIHAT
SUOJAUS MEKAANISILTA RISKEILTÄ JA LÄMPÖRISKEILTÄ

1- Käyttö
Käsineet/hihat on suunniteltu ensisijaisesti suojaamaan käsiä ja/tai kyynärvartta mekaanisilta riskeiltä ja lämpöriskeiltä.
Käsineelle/hihalle asetettu CE-merkintä tarkoittaa sitä, että ne vastaavat keskeisiä vaatimuksia EU-direktiivissä 89/686/ETY tai määräystä 2016/425, jota sovelletaan 21. huhtikuuta 2018 lähtien vaarattomuuden, mukavuuden, näppäryyden ja suojauskestävyyden osalta.
Käsineen/hihan viite on merkitty EPI-merkinnän luo.

Käsineet/hihat ovat saaneet "CE- tai EU-tyyppihyväksynnän", jonka on myöntänyt CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, ilmoitettu laitos nro N° 0075 tai IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX ilmoitettu laitos nro 0072 tai SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irlannin tasavalta, ilmoitettu laitos nro 2777. Jos haluat tietää, mikä ilmoitettu laitos on antanut AET-todistuksen, katso CE-vastaavuusvakuutusta.

EU-vastaavuusvakuutus on nähtävissä Internet-sivustolla: www.rostaing.com
Vastaavuusvakuutukseen liittyvä tuotteen eränumero on tuotteen etikellä.

Jotta voisit määritellä, mille riskeille henkilösuojaavaruste antaa suojaa, sinun on katsottava käsineiden/hihalle laitettua merkintää, sama koskee niihin liittyvää suojaustasoja, jotka vastaavat kuvaketta, jonka merkitys on selitty alla. Käsineitä/hihoja on ehdottomasti käytettävä niille tarkoitetuissa käytöissä.

Kuvakkeiden merkitys

EN 388 : 2016	**Suoja mekaanisia riskejä vastaan** **A:** Hankautumiskestävyys (4 tasoa) **B:** Viiltokestävyys (5 tasoa) **C:** Repäiskestävyys (4 tasoa) **D:** Puhkaisukestävyys (4 tasoa) **E:** Viiltokestävyys normin ISO 13997 mukaan (6 tasoa) **F:** Iskusuojaus (vapaaehtoinen testi, 1 taso)
ABCDEF	

Varoitus

Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 ei saavutettu, X: testiä ei tehty).
Suojaustehotasot koskevat vain käsineiden kämmentä tai koko hihaa ääriosia lukuun ottamatta (päärmeet, tarranauha...)
Yleinen luokitus ei vastaa välttämättä suimman kerroksen tehoa. Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa.

EN 407 : 2004	**Suojakäsineet hitsaajille** Käsineiden tyyppi voi olla A tai B suojaustason mukaan.
ABCDEF	

Varoitus

Tällä hetkellä käytettävissä ei ole normalisoitua koemenetelmää määrittämään UV-säteilyn tunkeutumista käsineissä käytetyn materiaalin läpi, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset suunnittelumenetelmät estävät normaalisti UV-säteilyn tunkeutumisen. B-tyypin käsineitä suositellaan, jos työssä tarvitaan hyvää sorminäppäryyttä, kuten TIG-hitsauksessa. A-tyypin käsineitä suositellaan kaikkiin muihin hitsausprosesseihin. Näitä käsineitä ei ole tarkoitettu kaarihitsaukseen. Jos käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät anna suojaa viallisten laitteiden taasi jännitetöiden aiheuttamia sähköiskuja vastaan,ja sähkövastus laskee, jos käsineet ovat kasteuneet, likaiset tai hien kostuttamat. Yleinen luokitus ei vastaa välttämättä uloimman kerroksen tehoa. Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa.

2- Käyttövaratuksia
- Älä käytä käsineitä/hihoja käsittelemään kemiallisia tuotteita
- Aina ennen käyttöä tarkista käsineet/hihat ja tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Älä käytä vahingoittuneita, likaantuneita tai kuluneita käsineitä/hihoja.
- Säilytä käsineitä/hihoja suojassa avotulella
- Käytä aina käyttäjän käden kokoa vastaavia käsineitä. Tätä varten on katsottava käsineen merkillä ilmoitettua kokoa. Kunkin koon normin EN420:2003+A1:2009 mukaan määritetyt minimipituudet on esitetty taulukossa alla.

Koko	6	7	8	9	10	11
Käsineen minimipituus normin EN 420:2003 + A1 mukaan: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270
Käsineen minimipituus normin EN 12477 mukaan: 2001 / A1 :2005 (mm)	300	310	320	330	340	350

Jossain käsinemalleissa sisäpituus voi olla alle normin kullekin koolle määrittämän minimipituuden. Nämä käsineet on luokiteltu erikoiskäyttöön tarkoitetuiksi käsineiksi ja niitä saa käyttää suojaamaan vain mekaanisilta riskeiltä. Älä käytä, kun vaaditaan ranteen suojausta. Jos haluat tietää käsineen täsmällisen koon, ota yhteys ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun tai katso tuotteen teknistä esitettä.

3- Vaaralliset komponentit/raaka-aineet
Jotkin käsineet/hihat voivat sisältää aineita, joiden tiedetään aiheuttavan allergisia reaktioita herkillä ihmisillä. Ne voivat aiheuttaa ärsytystä ja/tai allergiaa kontaktissa. Jos allergisia reaktioita esiintyy, on ehdottomasti käännyttävä lääkärin puoleen mahdollisimman nopeasti.
Katso tuotteen etikettiä nähdäksesi käsineen koostumuksen
Varoitus: jotkin käsineet voivat sisältää kumilateksia, joka voi aiheuttaa allergisia reaktioita. Jos kaipaat lisätietoja, ota yhteyttä ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun.

4- Hoito-ohjeet
- Säilytys: säilytä käsineitä/hihoja alkuperäispakkauksessa suojassa valolta ja kosteudelta. Pidä suojassa altistumiselta otsonille tai avotulelle.
- Hoito: käsineitä/hihoja voi pestä, jos niissä on hoitokuvake sisätiketissä. Näiden käsineiden ja hihojen suojaustehto ei heikkene etiketissä ilmoitetun pesusyklin jälkeen. Suojaustehotasot on mitattu uusilla henkilösuojavarusteilla. Jos etiketissä on hoitokuvake, suojaustaso on taattu Rostaing-yhtiön suosittelema pesusyklimäärä jälkeen, yhtiö ei ota vastuuta sellaisesta pesusta tai hoidosta, jota tuotteille ei ole tarkoitettu.
- Vanhentuminen: Nahasta ja/tai tekstiilistä valmistetut henkilösuojavarusteet, joita säilytetään suojassa kosteudelta ja valolta, eivät menetä ominaisuuksien ajan kuluessa. Pintakäsitellyt käsineet (polyuretaani, nitriili, latex, PVC) eivät kärsi mekaanisen kestävyyden muutoksista ainakaan 5 vuoden kuluessa tuotteella ilmoitetun valmistuspäivän jälkeen. Käytön jälkeen käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Hävitä käsineet, joissa on repeämiä, reikiä tai avautuneita ompeleita.

5- Hävitys
Käytetyt käsineet/hihat voivat olla taudinaiheuttajien tai muiden vaarallisten aineiden likaamia. Ne on hävitettävä välittömästi paikallisten määräysten mukaan. Niitä ei saa heittää kaatopaikalle tai polttaa kontrolloimatta.

SV

ROSTAING BRUKSANVISNING
SKYDDSHANDSKAR OCH -MANSCHETTER AV KATEGORI II
SKYDD MOT MEKANISKA OCH TERMISKA RISKER

1- Användning
Handskarna/manschetterna är främst avsedda att skydda händer och/eller underarm mot mekaniska och termiska risker.
Den CE-märkning som sitter på handsken/manschetten innebär att denna uppfyller de grundläggande kraven enligt EU-direktiv 89/686/EEG eller enligt förordning (EU) 2016/425 gällande från den 21 april 2018, med avseende på säkerhet, komfort, smidighet, robusthet och skydd.
Handskens/manschettens referensnummer anges vid märkningen för personlig skyddsutrustning.

Handskarna/manschetterna har varit föremål för godkännande av CE-typkontroll, vilket kan utfärdas av CTC- 4, rue H. Frenkel, FR-69367 Lyon cedex 07, anmält organ nr 0075, eller IFTH – Avenue Guy de Collongue, FR-69134 Ecully Cédex, anmält organ nr 0072 eller SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, anmält organ nr 2777. Vilket organ som utfärdat godkännandet av typkontroll framgår av EU-försäkran om överensstämmelse.

EU-försäkran om överensstämmelse för produkten kan erhållas via webbplatsen: www.rostaing.com
Numret på det produktparti till vilket försäkran om överensstämmelse är knutet framgår av produktmärkningen.

För att fastställa vilka risker den personliga skyddsutrustningen skyddar emot och därtill hörande prestandanivåer måste man studera den märkning som sitter på handsken och/eller manschetten, i enlighet med symbolerna vars innebörd redogörs för nedan. Handskarna/manschetterna måste användas för de tillämpningar de är avsedda för.

Symbolernas betydelse

EN 388 : 2016	**Skydd mot mekaniska risker** **A:** Nötningshållfasthet (fyra nivåer) **B:** Skärhållfasthet (fem nivåer) **C:** Rivhållfasthet (fyra nivåer) **D:** Punkteringshållighet (fyra nivåer) **E:** Skärhållfasthet enligt ISO 13997 (sex nivåer) **F:** Skydd mot slag (frivilligt prov, en nivå)
ABCDEF	

Varningar

En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 inte uppnådd, X: provning inte gjord). Prestandanivåerna gäller endast för handskens handflata respektive för hela manschetten, med undantag för ytterkanter (sömmar, kardborrband m.m.)
Den övergripande klassningen avspeglar inte nödvändigtvis prestanda för det yttersta skiktet. Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i de harmoniserade EU-normerna.
Vi avråder från att bära handskar/manschetter om det föreligger risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. Om anspråk görs på skydd mot slag gäller skyddet endast metakarpal-falang-området.
Vid avtrubbning av klingan inom ramen för skärhållfasthetsprovet är utfallet av detta prov endast indikativt. Endast provningen av skärhållfasthet enligt ISO 13997 avgör produktens egenskaper

EN 407 : 2004	**Skydd mot termiska risker (värme och/eller lågor)** **A:** Rivhållfasthet (fyra nivåer) **B:** Motstånd mot kontaktvärme (fyra nivåer) **C:** Motstånd mot konvektionsvärme (fyra nivåer) **D:** Motstånd mot strålningsvärme (fyra nivåer) **E:** Motstånd mot små stänk av smält metall (fyra nivåer) **F:** Motstånd mot stora stänk av smält metall (fyra nivåer)
ABCDEF	

Varningar

En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 inte uppnådd, X: provning inte gjord). Strålningsvärmenivåerna kan endast värderas på handryggen och konvektionsvärmenivåerna och små stänk kan värderas på handflatan och handskinns överdel. Fodrade modeller (foder av tyg eller stickning) kan endast värderas genom en associering av de två materialen.
Den övergripande klassningen avspeglar inte nödvändigtvis prestanda för det yttersta skiktet. I det fall då en handske har ett motstånd mot antändning av nivå 1 eller 2 ska den inte komma i direkt kontakt med en låga. Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i de harmoniserade EU-standarderna

EN 12477 : 2001 / A1 : 2005	**Svetsskyddshandskar** Handskarna kan vara av typ A eller typ B beroende på skyddsnivån

Varningar

Det finns för närvarande ingen normaliserad provningsmetod för att detektera inträngning av UV-strålar genom materialen som används för handskarna, men de aktuella koncepten för svetsskyddshandskar tillåter i normala fall inte en inträngning av UV-strålar. Handskar av typ B rekommenderas när en hög fingerfärdighet krävs, som för TIG-svetsning. Handskar av typ A rekommenderas för övriga svetsarbeten. De här handskarna är inte avsedda för bågsvetsning. För handskar som är avsedda för bågsvetsning: dessa handskar ger inget skydd mot elchockar som orsakas av en skadad utrustning eller arbeten under spänning och det elektriska motståndet minskas om handskarna är våta, smutsiga eller genomblöta av svett. Den övergripande klassningen avspeglar inte nödvändigtvis prestanda för det yttersta skiktet. Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i de harmoniserade EU-standarderna

2- Försiktighetsåtgärder vid användning
- Använd inte dessa handskar/manschetter för att hantera kemikalier
- Granska handskarna/manschetterna före varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Undvik att använda handskar/manschetter som är skadade, smutsiga eller slita.
- Håll handskarna/manschetterna på avstånd från öppen låga
- Bär endast skyddshandskar vars storlek är anpassad till bärarens händer. Se därför den storlek som anges på handskens märkning. I nedanstående tabell återges de minsta längder för respektive storlek som fastställs enligt standard SS-EN 420:2003+A1:2009.

Storlek	6	7	8	9	10	11
Handskens minsta längd enligt EN 420:2003 + A1:2009 (mm)	220	230	240	250	260	270
Handskens minsta längd enligt SS-EN 12477: 2001 / A1:2005 (mm)	300	310	320	330	340	350

Vissa handskmodeller kan vara kortare än den minsta längd som fastställs för respektive storlek enligt normen. Sådana handskar klassas som «handskar för särskilt bruk», eftersom de **endast** får användas får användas för att skydda händerna mot mekaniska risker. Använd inte dessa då skydd krävs av handleden. Kontakta den tekniska avdelningen hos ROSTAING eller se produktens tekniska data för närmare information om handskarnas exakta längd.

3- Komponenter/Farliga råmaterial
Vissa handskar/manschetter kan innehålla komponenter om vilka man inte vet om de kan framkalla allergi hos känsliga personer. Sådana kan utveckla en irritation och/eller en kontaktallergi. Samråd skyndsamt med en läkare om en allergisk reaktion uppstår.
Handskens/manschettens sammansättning framgår av produktmärningen
Varning: vissa handskar/manschetter kan innehålla latex eller naturgummi, som kan framkalla en allergisk reaktion. Tveka inte att kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing för närmare information.

4- Skötselanvisningar
- Förvaring: förvara handskarna/manschetterna i deras originalemballage, skyddade från ljus och fukt. Undvik att exponera dem för ozon eller öppen låga.
- Skötsel: handskar/manschetter som kan tvättas har underhållssymboler på den inre etiketten. Dessa handskars/manschetters egenskaper försämras inte av en sådan tvättcykel som anges på etiketten. Prestandanivåer fastställs på personlig skyddsutrustning i nyskick. Om underhållssymbolen anger på märkningen garanteras prestandanivåerna efter det antal tvättcykler som rekommenderas av Rostaing, som friskriver sig från allt ansvar vid annat än föreskrivet underhåll eller tvätt.
- Åldrande: Personlig skyddsutrustning och/eller textilier som förvaras i sina originalemballage, skyddade från fukt och ljus, förändras inte över tiden. Handskar med beläggning (polyuretan, nitril, latex, PVC) åsamkas ingen förändring av sin mekaniska hållfasthet upp till fem år efter det tillverkningsdatum som framgår av produkten. Granska handskarna efter varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Kassera handskar med rivskador, hål eller trasiga sömmar.

5- Bortskaffande
Begagnade handskar/manschetter kan vara kontaminerade av smittsamma eller andra farliga ämnen. Vi uppmanar er att omedelbart kassera dem enligt lokala bestämmelser. Inte till deponi eller förbrännings utan kontroll.

DA

BRUGERVEJLEDNING ROSTAING
HANDSKER OG SIKKERHEDSMANCHETTER KATEGORI II
BESKYTTELSE MOD MEKANISKE OG TERMISKE RISICI

1- Anvendelse
Handskerne / manchetterne er hovedsagelig udviklet til beskyttelse af hænder og/eller underarmene mod mekaniske og termiske risici.
CE-mærkningen på handsken/manchetten betyder, at den lever op til de væsentlige krav i direktiv 89/686/EØF og eller forordning 2016/425 gældende fra den 21. april 2018 hvad angår uskadelighed, komfort, fingersmidighed, slidstyrke og beskyttelse.
Handskens / manchettens reference er angivet med PV-mærkning.

Handskerne / manchetterne har gennemgået en certificering af "CE-typen", der kan udleveres af CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, godkendt testorgan Nr. 0075. eller IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDÉX, godkendt testorgan Nr. 0072 eller SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irland, eller godkendt testorgan Nr. 2777. For at finde ud af, hvilket godkendt testorgan, der har leveret AET-godkendelsen, henvises til EU overensstemmelserklæringen.

Produktets EU overensstemmelserklæring kan hentes på websiden: www.rostaing.com
Produktets batchnummer sammenholdt med den relevante overensstemmelserklæring fremgår af mærket på produktet.

Det er nødvendigt at tjekke mærkningen på handsken og/eller manchetten for at afgøre, hvilke farer det personlige værnemidlet beskytter imod, samt dets præstationsniveauer i henhold til piktogrammet, der er beskrevet detaljeret herefter. Det er af afgørende betydning, at handskerne/manchetterne bruges til de opgaver, de er udviklet til.

Piktogrammernes betydning

EN 388 : 2016	**Beskyttelse mod mekaniske risici** **A:** Slidstyrke (4 niveauer) **B:** Skærefasthed ved snit (5 niveauer) **C:** Rivstyrke (4 niveauer) **D:** Punkteringsstyrke (4 niveauer) **E:** Skærefasthed iht. ISO 13997 (6 niveauer) **F:** Beskyttelse mod stød (obligatorisk prøvning i 1 niveau)
ABCDEF	

Advarsler

Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1 ikke opnået, X: forsøg ikke udført).
Præstationsniveauerne er kun gyldige i handskens håndflade eller på hele manchetten bortset fra kanterne (sømme, velcro m.m.)
Den overordnede klassificering er ikke nødvendigvis et udtryk for det yderste lags præstation. Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede europæiske normer.
Det anbefales ikke at bruge handskerne / manchetterne, hvis der / er risiko for at bevægelige maskindele kan gribe fat i dem. Hvis der kræves beskyttelse mod stød, gælder denne kun på metakarpofalangeal-området.
I tilfælde af fedtaftørring af knivsbladet under "skæretesten" har resultaterne heraf kun været vejledende. Kun prøvningen af skærefasthed iht. ISO 13997 er bestemmende for produktets præstation

EN 407 : 2004	**Beskyttelse mod termiske risici (varme og/eller åben ild)** **A:** Flammebestandighed (4 niveauer) **B:** Kontaktvarme (4 niveauer) **C:** Konvektionsvarme (4 niveauer) **D:** Strålevarme (4 niveauer) **E:** Små sprøjt af smeltet metal (4 niveauer) **F:** Større mængder af smeltet metal (4 niveauer)
ABCDEF	

Advarsler

Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1 ikke opnået, X: forsøg ikke udført).
Niveauerne for strålevarme gælder kun på håndryggen, og niveauerne for konvektionsvarme og små sprøjt gælder både i håndfladen og på håndryggen af handsken. Hvad angår forede modeller (foret med stof eller strik), gælder de kun for de to materialer sammen.
Den overordnede klassificering er ikke nødvendigvis et udtryk for det yderste lags præstation. I tilfælde, hvor handsken har et niveau 1 eller 2 for præstation i forhold til ild, må den ikke komme i direkte kontakt med åben ild. Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede fællesskabsnormer.

EN 12477 : 2001 / A1 : 2005	**Beskyttelseshandsker til svejsning** Handskerne kan være af type A eller type B alt efter beskyttelsesniveau

Advarsler

Der findes i øjeblikket ikke nogen standardiseret prøvningsmetode for at identificer gennemtrængning af UV gennem materialerne, der anvendes til handsker, men de metoder, der i dag anvendes ved udvikling af svejsehandsker tillader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Type B handsker anbefales, når der er behov for en høj grad af fingersmidighed, som for eksempel ved TIG-svejsning. Type A handsker anbefales til andre svejseprocesser. Disse handsker er ikke tilsigtet brug ved buesvejsning. Handsker, der er tilsigtet buesvejsning, yder ikke beskyttelse mod elektrisk stød, der udløses af defekt udstyr eller arbejdet med elektrisk spænding, og den elektriske modstand nedsættes, hvis handskerne er våde, snavsede eller gennemfugtede af sved. Den overordnede klassificering er ikke nødvendigvis et udtryk for det yderste lags præstation. Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede fællesskabsnormer.

2- Forholdsregler ved brug
- Disse handsker / manchetter må ikke bruges til håndtering af kemiske produkter
- Før enhver anvendelse skal handskerne / manchetterne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Undgå at bære handsker / manchetter, der er beskadigede, snavsede eller slidte.
- Opbevar handskerne / manchetterne beskyttet mod åben ild
- Det er absolut nødvendigt at bruge handsker, hvis størrelse passer brugerens hånd. Man se størrelsen, der er anført på handskens mærkning. De mindste længder, fastsat for hver størrelse i henhold til standarden DS/EN 420: 2003+A1:2009 er gengivet i nedenstående skema.

Størrelse	6	7	8	9	10	11
Handskens mindste længde iht. DS/EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270
Handskens mindste længde iht. DS/EN 420:12477: 2001 / A1: 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350

Visse handskemodeller kan være kortere end den i normen fastsatte mindstelængde for hver størrelse. Disse modeller klassificeres som "handsker til særligt brug", da de **udelukkende** skal bruges til beskyttelse af hænderne mod mekaniske risici. De må ikke bruges, hvis også håndleddene skal beskyttes. Ønsker du at kende den nøjagtige længde på handskerne, kan du henvende dig til teknisk service hos ROSTAING eller konsultere produktets datablad.

3- Bestanddele / Farlige råstoffer
Nogle handsker / manchetter kan indeholde bestanddele, som er kendt for at kunne være potentielt allergifremkaldende hos følsomme personer. De kan udvikle en irritation og/eller en allergi ved kontakt. Hvis der forekommer en allergisk reaktion, er det vigtigt at søge læge så hurtigt som muligt.
Hånvis til mærket på produktet for oplysning om handskens / manchettens bestanddele
Advarsel: nogle handsker / manchetter kan indeholde latex af naturgummi, der kan fremkalde allergiske reaktioner. For yderligere oplysninger, skal du ikke tøve med at kontakte teknisk service hos ROSTAING.

4- Vedligeholdelsesvejledning
- Opbevaring: Opbevar handskerne / manchetterne i den oprindelige emballage uden påvirkning lys og fugt. Opbevar dem, hvor de ikke eksponeres for ozon eller åben ild.
- Vedligeholdelse: handsker / manchetter, der kan vaskes har et piktogram for vedligeholdelse på mærket indvendigt i handsken. Handskernes / manchetternes præstation forringes ikke efter at have været vasket som vist på mærker. Præstationsniveauerne er bestemt på nye personlige værnemidler. Hvis mærket viser vedligeholdelsespiktogrammer, er præstationsniveauerne garanteret efter det antal gange i vask, der anbefales af Rostaing, som afviser ethvert ansvar i tilfælde af vedligeholdelse eller vask, udover deres anbefaling.
- Ældning: Personlige værnemidler af skind og/eller tekstil, der opbevares i originalemballagen tørt og uden for sollys, forandres ikke med tiden. Handsker med overfladebehandlinger (polyuretan, nitril, latex, PVC) undergår ingen ændringer i deres mekaniske modstandsdygtighed op til 5 år efter produktionsdatoen på produktet. Efter enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Kasser handsker, der har rifter, huller eller er gået op i syningerne.

5- Bortskaffelse
Brugte handsker / manchetter kan være forurenede med inficerende stoffer eller andre farlige stoffer. Du skal derfor straks bortskaffe dem i henhold til lokale bestemmelser. Må ikke kastes i affald eller brændes uden kontrol.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ROSTAING
RĘKAWICE I MANKIETY OCHRONNE KATEGORII II - OCHRONA PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI I TERMICZNYMI

1- Zastosowanie
Rękawice / mankiety są przede wszystkim przeznaczone do ochrony rąk i/lub przedramienia przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi.
Oznakowanie CE na rękawicy / mankiecie oznacza, że produkt spełnia najważniejsze wymogi Dyrektywy europejskiej 89/686/EWG lub Rozporządzenia 2016/425 z dnia 21 kwietnia 2018 roku odnoszącego się do nieszkodliwości, komfortu, zręczności, trwałości i ochrony.
Numer referencyjny rękawicy / mankietu jest widoczny na pozimie oznakowania ŚOI.

Rękawice / mankiety posiadają świadectwo badania „typu CE" lub „typu UE", które mogło zostać wystawione przez CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, jednostkę notyfikowaną nr 0075, IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, jednostkę notyfikowaną nr 0072 lub SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irlandia, jednostkę notyfikowaną nr 2777. Aby dowiedzieć się, która instytucja wydała świadectwo badania, proszę zapoznać się z deklaracją zgodności CE.

Deklaracja zgodności CE produktu jest dostępna na stronie internetowej: www.rostaing.com
Numer partii produktu powiązany z daną deklaracją zgodności widnieje na etykecie produktu.

Należy sprawdzić oznakowania znajdujące się na rękawicy i/lub mankiecie, aby określić zagrożenia, przed którymi chroni ŚOI oraz związany z tym poziom odporności, zgodnie z piktogramami, których znaczenie wyjaśnione jest poniżej. Rękawice/mankiety powinny być używane do prac, do których są one przeznaczone.

Znaczenie piktogramów

EN 388 : 2016	**Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi** **A:** Odporność na ścieranie (4 poziomy) **B:** Odporność na przecięcie (5 poziomów) **C:** Odporność na rozdarcie (4 poziomy) **D:** Odporność na perforacja (4 poziomy) **E:** Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (6 poziomów) **F:** Odporność na uderzenia (test opcjonalny 1 poziom)
ABCDEF	

Ostrzeżenia

Wysoki poziom oznacza dobre zabezpieczenie (0: po